

Municipio



Comune di
Cadenazzo

Cará 2
Casella postale 161
6593 Cadenazzo

CH

telefono 091 858 11 77
telefax 091 858 25 22

e-mail municipio@cadenazzo.ch
web www.cadenazzo.ch

funzionario Moreno Mocettini
telefono 091 850 29 16
e-mail moreno.mocettini@cadenazzo.ch

Alla popolazione over 65

Cadenazzo 24 marzo 2020

Disposizioni cantonali per gli over 65 Servizio di spesa a domicilio Contatto telefonico

Gentili signore,
Egregi signori,

in allegato alla presente vi trasmettiamo le nuove disposizioni cantonali concernente la popolazione con più di 65 anni, alla quale chiediamo di attenervi scrupolosamente.

SPESA A DOMICILIO

Il Municipio di Cadenazzo si è attivato già nelle scorse settimane per implementare il servizio spesa a domicilio, in collaborazione con ABAD.

Le richieste possono essere inoltrate alla Cancelleria comunale, al numero telefonico **091 850 29 10**, oppure via email all'indirizzo municipio@cadenazzo.ch, con l'indicazione di un recapito telefonico.

La spesa verrà consegnata nel pomeriggio di lunedì, mercoledì e venerdì e verrà effettuata nel supermercato Migros.

Il servizio è rivolto alle persone anziane o con problemi di salute e unicamente per beni di prima necessità.

La consegna della spesa verrà effettuata da parte di personale sanitario di ABAD, garantendo il rispetto delle direttive sanitarie vigenti.

Il pagamento della spesa avverrà tramite fattura mensile, emessa dai servizi finanziari comunali; vista l'eccezionalità dell'attuale situazione, il servizio di consegna è gratuito.

La custode sociale di ABAD è a disposizione per domande o altre necessità.

Invitiamo vivamente ad usufruire di questo servizio che garantisce sicurezza e sicurezza sanitaria; tutte le attività di volontariato devono rispettare le disposizioni delle Autorità cantonali.

CONTATTO CON LA POPOLAZIONE

Il personale dell'amministrazione comunale ha preso contatto negli scorsi giorni con le persone toccate da questi provvedimenti. Purtroppo per alcuni non è stato possibile avere un contatto.

Chiediamo a chi non ha ricevuto una nostra chiamata di prendere contatto con la Cancelleria comunale, al numero telefonico **091 850 29 10**, oppure via email all'indirizzo **municipio@cadenazzo.ch**, con l'indicazione di un recapito telefonico.

Con i nostri migliori saluti.

MUNICIPIO DI CADENAZZO

Se vuoi uscire **ancora**, devi stare a casa **ora**

Hai più di 65 anni?

Il nuovo coronavirus può colpire tutti ma le persone in età avanzata possono subirne conseguenze più gravi. Questo è dovuto ai cambiamenti fisiologici che intervengono con l'età e alla eventuale presenza di malattie croniche. È quindi importante seguire scrupolosamente le raccomandazioni.

Come ci proteggiamo?



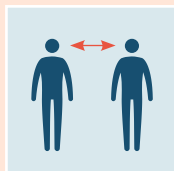
RESTARE A CASA

Evitare i contatti diretti con persone che non vivono nella propria economia domestica.



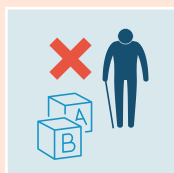
NON USCIRE PER FARE LA SPESA O ACQUISTI

Incaricare un amico o un vicino di casa di fare acquisti e di consegnarli sulla porta di casa. Se non avete qualcuno a cui chiedere, contattate il vostro Comune, il quale gestirà la vostra richiesta tramite i volontari.



MANTENERE LE DISTANZE

Bisogna limitare al massimo i contatti con le altre persone e mantenere le distanze di sicurezza.



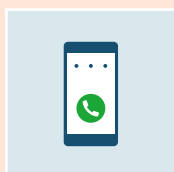
NON ACCUDIRE BAMBINI E RAGAZZI

È difficile occuparsi di un bimbo rispettando la distanza di sicurezza: quando giocano, cadono o vogliono le coccole entriamo inevitabilmente in contatto con loro.



EVITARE OGNI FORMA DI CONTATTO

Bisogna rinunciare alle strette di mano ed evitare che le nostre mani entrino in contatto con occhi, naso e bocca. Lavarsi frequentemente e accuratamente le mani con il sapone.



CHIAMARE LA HOTLINE 0800 144 144

In caso di **domande di carattere sanitario** potete chiamare la hotline attiva tutti i giorni dalle 7.00 alle 22.00.

Wenn sie **wieder** hinausgehen möchten, dann bleiben sie **jetzt** zu hause!

Sind Sie älter als 65 Jahre?

Das neue Coronavirus kann jeden anstecken, aber besonders bei älteren Leuten kann es zu schwerwiegenden Folgen kommen. Dies ist auf physiologische Veränderungen zurückzuführen, welche mit dem Alter auftreten sowie auf das mögliche Vorhandensein chronischer Krankheiten.

Es ist daher äusserst wichtig, sich strikt an die Anweisungen zu halten.

Wie schützen Sie sich?



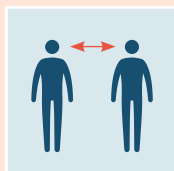
Bleiben Sie zu Hause

Vermeiden Sie den direkten Kontakt mit Menschen, die nicht im gleichen Haushalt leben.



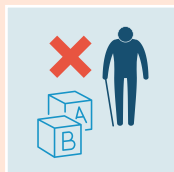
Vermeiden Sie öffentliche oder überfüllte Orte!

Beauftragen Sie einen Freund oder Nachbarn, Lebensmitteleinkäufe zu tätigen und diese an die Haustür zu liefern. Falls Sie niemanden haben, den Sie fragen können, wenden Sie sich an Ihre Gemeinde, die Ihre Anfrage gerne durch Freiwillige ausführen wird.



Halten Sie einen Abstand von mindestens einem Meter ein

Kontakte mit Menschen müssen auf das Minimum beschränkt sein und Sicherheitsabstand halten.



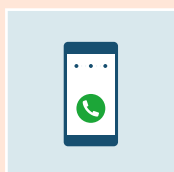
Betreuen sie keine Kinder oder Jugendliche

Es ist schwierig, sich um Kinder zu kümmern und dabei den Sicherheitsabstand einzuhalten: beim Spielen, Herunterfallen oder beim Kuscheln sind Berührungen unvermeidlich.



Vermeiden Sie jegliche physischen Kontakte und Berührungen im Gesicht

Händedrücke müssen vermieden werden wie auch, dass unsere Hände mit Augen, Nase und Mund in Berührung kommen. Die Hände häufig und gründlich mit Seife waschen.



Rufen Sie die Hotline-Nummer 0800 144 144 an

Falls Sie **gesundheitliche Fragen** haben, können Sie täglich von 7.00 Uhr bis 22.00 Uhr die aktive Hotline- Nummer anrufen.

Si tu veux sortir **encore**, reste a la maison **d'abord**

Tu as plus de 65 ans ?

Le nouveau coronavirus peut toucher tout le monde, mais les personnes en âge avancé peuvent en subir les conséquences les plus graves. Ceci en raison des changements physiologiques qui interviennent avec l'âge et à l'éventuelle présence de maladies chroniques. Il est donc important de suivre scrupuleusement les recommandations.

Comment se protéger ?



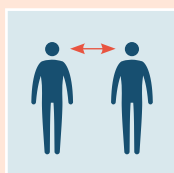
Rester à la maison

Eviter les contacts directs avec des personnes qui ne vivent pas dans le même foyer.



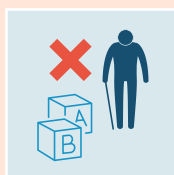
Eviter les lieux publics ou bondés

Charger un ami ou un voisin de faire les achats et de les amener à l'entrée de la maison. Si vous n'avez personne à qui demander, contactez votre Commune qui gèrera votre demande par le biais de volontaires.



Garder les distances d'au moins un mètre

Il faut limiter au maximum les contacts avec d'autres personnes et garder les distances de sécurité.



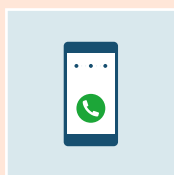
Ne pas garder d'enfants ou adolescents

Il est difficile de s'occuper d'un enfant en respectant la distance de sécurité: Quand ils jouent, tombent ou veulent des câlins nous entrons inévitablement en contact avec eux.



Eviter toute forme de contact physique et ne pas se toucher le visage

Il faut renoncer à se serrer la main et éviter que nos mains entrent en contact avec les yeux, le nez et la bouche. Se laver fréquemment et soigneusement les mains avec du savon.



Appeler la HOTLINE 0800 144 144

En cas de **questions à caractère sanitaire** vous pouvez appeler la hotline active tous les jours de 7.00 à 22.00.